

Key Facts Statement

Issuance of Domestic Funds Transfer

بيان الحقائق الأساسية

تحويل الأموال داخل الدولة

بنك النيلين - أبوظبي
ELNILEIN BANK - Abu Dhabi



This document must be read carefully in case you are considering affecting a DOMESTIC FUNDS TRANSFER through El Nilein Bank (ENB). You may also use this document to compare with associated services and features offered by other banks. You have the right to compare the Key Fact Statement from other banks before making a decision.

يجب قراءة هذه الوثيقة بعناية في حال كنت تفك في تحويل الأموال المحلية من خلال بنك النيلين، أبوظبي حيث يمكنك أيضا استخدام هذا المستند للمقارنة مع الخدمات والميزات المرتبطة التي تقدمها البنوك الأخرى. لديك الحق في مقارنة بيان الحقائق الرئيسية من البنوك الأخرى قبل اتخاذ قرار.

Product Name	Domestic Funds Transfer	تحويل الأموال داخل الدولة	اسم المنتج
Service Structure	<p>Customers can transfer funds in AED from their ENB account to:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Another customer within ENB. ▪ Another customer or to their own account outside of ENB. 	<p>يمكن للعملاء تحويل الأموال بالدرهم الإماراتي من حساب بنك النيلين، أبوظبي إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ عميل آخر داخل بنك النيلين، أبوظبي. ▪ عميل آخر إلى حسابه الخاص خارج بنك النيلين، أبوظبي. 	هيكل الخدمة
Service Offering	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ENB offers the service to the customer during the Bank's business working days/working hours. ▪ Requests for Fund Transfer can be channeled through; The Branch and Online banking /Mobile banking 	<p>يقدم بنك النيلين، أبوظبي الخدمة للعميل خلال أيام عمل البنك / ساعات العمل.</p> <p>ويمكن توجيه طلبات تحويل الأموال من خلال:</p> <p>الفرع والخدمات المصرفية عبر الإنترنت / الخدمات المصرفية عبر الهاتف المتحرك.</p>	تقديم الخدمة
Product Feature	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The Customer is entitled to apply for Domestic Fund transfer from their active ENB account to any other account within UAE. ▪ Customer's request through the branch of The Fund Transfer will require a signed request by the Customer and presenting a valid identity identification. ▪ Customers can also request Fund Transfer through online banking (Internet Banking and Mobile Banking). ▪ Execution of the Fund Transfer would require sufficient funds for the transfer and charges to be available in the account on the date of execution. ▪ The Customer will require to provide the bank with the beneficiary details and its Account / IBAN Number for the execution of the Fund transfer. ▪ The Customer can cancel the Funds Transfer request, prior to the transaction being processed by the bank. ▪ Funds that are transferred can be recalled after their execution, subject to the other bank's approval and availability of the fund in the beneficiary account. 	<p>يحق للعميل التقدم بطلب لتحويل الأموال المحلية من حسابه النشط في بنك النيلين، أبوظبي إلى أي حساب آخر داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.</p> <p>سيتطلب استكمال التحويل طلباً موقعاً من العميل وتقديم هوية صالحة.</p> <p>يمكن للعميل أيضاً طلب تحويل الأموال من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت (الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والخدمات المصرفية عبر الهاتف المتحرك).</p> <p> وسيتطلب تنفيذ تحويل الأموال أموالاً كافية للتحويل والرسوم لتكون متاحة في الحساب في تاريخ التنفيذ.</p> <p>سيتطلب من العميل تزويذ البنك بتفاصيل المستفيد ورقم حسابه / رقم IBAN الخاص به لتنفيذ تحويل الأموال.</p> <p>يمكن للعميل إلغاء طلب تحويل الأموال، قبل معالجة المعاملة من قبل البنك.</p> <p>يمكن استدعاء الأموال التي يتم تحويلها بعد تنفيذها ، حسب موافقة البنك الآخر وتتوفر المبلغ في حساب المستفيد.</p>	مزايا المنتج
Key Terms & Conditions	<ul style="list-style-type: none"> ▪ You will agree that in case the fund has been returned, the same will be credited to your account as soon as the bank receives the fund from the beneficiary bank or financial Institution. ▪ If your account has been closed during the process, the returned funds will be made available to you in cash or by Manager Cheque within two complete business days. 	<p>سوف توافق على أنه في حالة إعادة المبلغ، سيتم إيداعه في حسابك بمجرد استلام البنك للمبلغ من البنك أو المؤسسة المالية المستفيدة.</p> <p>إذا تم إغلاق حسابك أثناء العملية، سيتم توفير الأموال المرتجلة لك نقداً أو عن طريق شيك مصرفي في غضون يوم عمل كاملين.</p>	الشروط والأحكام الرئيسية

	<ul style="list-style-type: none"> You will need to agree that the actual time to complete the Funds Transfer transaction may vary from the estimated date mentioned by ENB. This may be due to increased scrutiny of transactions by the bank/financial institution or entity providing financial services to the beneficiary of the transferred funds. You agree that charges and fees may be applied if there is an error or omission in providing incorrect or incomplete information for the fund's transfer. ENB may refuse to execute any requests, instructions, or services requested by you if you fail to comply with the necessary procedures; or if the information or data are incorrect or are in violation of the law applicable in the United Arab Emirates. You agree to possible delays caused by the bank to transfer funds. These would be due to technical faults either at ENB, the UAE Central Bank FT system, or a glitch at the end of the Beneficiary Bank. Detailed Terms & Conditions are available on the Bank's website at the following link: https://nileinuae.com/ The Bank reserves the right to change the Terms & Conditions, with a day-60 prior notice 	<p>ستحتاج إلى الموافقة على أن الوقت الفعلي لإكمال معاملة تحويل الأموال قد تختلف عن التاريخ المقدر الذي ذكره بنك النيلين، أبوظبي. وقد يعزى ذلك إلى زيادة التدقيق في المعاملات التي يقوم بها المصرف/المؤسسة المالية أو الكيان الذي يقدم خدمات مالية للمستفيد من الأموال المحولة.</p> <p>أنت توافق على أنه قد يتم تطبيق الرسوم والمصاريف إذا كان هناك خطأ أو إغفال في تقديم معلومات غير صحيحة أو غير كاملة لتحويل المبلغ.</p> <p>قد يرفض بنك النيلين، أبوظبي تنفيذ أي طلبات أو تعليمات أو خدمات تطلبها إذا فشلت في الامتثال للإجراءات الالزامية؛ أو إذا كانت المعلومات أو البيانات غير صحيحة أو تنتهك القانون المعمول به في دولة الإمارات العربية المتحدة.</p> <p>أنت توافق على التأخير المحتمل الذي يسببه البنك لتحويل الأموال. ويرجع ذلك إلى أخطاء فنية إما في بنك النيلين أبوظبي أو نظام التحاويل التابع لمصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي أو خلل عند البنك المستفيد.</p> <p>تتوفر الشروط والأحكام التفصيلية على الموقع الإلكتروني للبنك على الرابط التالي: https://nileinuae.com/ يحتفظ البنك بالحق في تغيير الشروط والأحكام، مع إشعار مسبق قبل 60 يوما.</p>	
Fees & Charges	<p>Available on the Bank's website at the following link: https://nileinuae.com/schedule-of-fees-charges/</p>	<p>متاح على الموقع الإلكتروني للبنك على الرابط التالي: https://nileinuae.com/schedule-of-fees-charges/</p>	الرسوم والمصاريف
Cooling-off Period	<p>Since the Nature of the Product is a money transfer on a spot basis. therefore, there is no "Cooling-off" period available for this product.</p>	<p>نظراً لأن طبيعة المنتج هي تحويل الأموال على أساس فوري ، لذلك لا توجد فترة "سماح" متحدة لهذا المنتج.</p>	فترة السماح

WARNING تحذير



As per UAE Central Bank guidelines, credit to accounts is based on the IBAN provided. therefore, it is very important that the IBAN provide for the beneficiary is correct.

The customer must ensure the availability of the fund at the time of executing the transfer.

The account should not be dormant when affecting the transfer and should be activated prior to the transfer.

The Bank has the right to make inquiries if the transfer amount or the number of transfers during a period does not match the customer's profile.

Any deduction by the beneficiary's bank will have to be paid either by the customer, the beneficiary, or both. This detail will need to be provided by the customer.

The purpose of Payment has to be specified by the customer.

وفقاً لإرشادات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، يعتمد الالداج في الحسابات على رقم الحساب المصرفي الدولي (IBAN) المقدم. لذلك ، من المهم جداً أن يكون رقم الحساب المصرفي الدولي (IBAN) المقدم للمستفيد صحيحاً.

يجب على العميل التأكد من توفر المبلغ في وقت تنفيذ التحويل. يجب ألا يكون الحساب خاملاً عند التأثير على التحويل ويجب تنشيطه قبل التحويل.

يحق للبنك إجراء استفسارات إذا كان مبلغ التحويل أو عدد التحويلات خلال فترة ما لا يتطابق مع الملف الشخصي للعميل.

يجب دفع أي خصم من قبل بنك المستفيد إما من قبل العميل أو المستفيد أو كليهما. يجب تقديم هذه التفاصيل من قبل العميل.

يجب تحديد الغرض من الدفع من قبل العميل.

Account funding made through the deposit of additional funds will require the bank to enquire about the source of such funds if the transactions raise suspicion.

You can raise/register a complaint in the following manner:

- At the branch by dropping your complaint in the complaint box or post addressed to the Complaints Management Unit.
- Phone Banking (+97126269995)
- By email complaint@nileinuae.com or through Internet and Mobile Banking

▪ يتطلب تمويل الحساب الذي يتم من خلال إيداع أموال إضافية من البنك الاستفسار عن مصدر هذه الأموال إذا كانت المعاملات تثير الشك.

- يمكنك رفع / تسجيل شكوى بالطريقة التالية:
- في الفرع عن طريق وضع شكواك في صندوق الشكاوى أو البريد الموجه إلى وحدة إدارة الشكاوى.
 - الخدمات المصرفية عبر الهاتف (+97126269995)
 - عن طريق البريد الإلكتروني complaint@nileinuae.com
 - أو من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف المتحرك

Customer Acknowledgement

I/We acknowledge the receipt of and understanding of this Key Fact Statement in respect of my/our request for **DOMESTIC FUNDS TRANSFER** services. I/We also acknowledge that I/we have understood the product/service features, pricing, benefits, risks, fees, and our rights and obligations as detailed in the Key Fact Statement. I/We acknowledge and agree that the provision of any banking services shall be at the discretion of **EL NILEIN BANK** and subject to all of the Bank's terms and conditions, which may be revised from time to time.

أنا / نحن نقر باستلام وفهم بيان الحقائق الرئيسي هذا فيما يتعلق بطلبنا / طلبنا لخدمات تحويل الأموال داخل الدولة. أنا / نحن نقر أيضاً بأننا / نحن قد فهمنا ميزات المنتج / الخدمة ، والتعهيد ، والفوائد ، والمخاطر ، والرسوم ، وحقوقنا والتزاماتنا على النحو المفصل في بيان الحقائق الرئيسية. أقر وأوافق على أن تقديم أي خدمات مصرفية يجب أن يكون وفقاً لتقدير بنك النيلين، أبوظبي ويخضع لجميع شروط وأحكام البنك ، والتي قد يتم مراجعتها من وقت لآخر.

إقرار المتعامل

Customer 1:

المتعامل 1	
Customer Name	أسم المتعامل
Emirates ID/Passport No	رقم بطاقة الهوية الإماراتية / الجواز
Customer Signature	توقيع المتعامل
Date	التاريخ

Customer 2:

المتعامل 2	
Customer Name	أسم المتعامل
Emirates ID/Passport No	رقم بطاقة الهوية الإماراتية / الجواز
Customer Signature	توقيع المتعامل
Date	التاريخ

Customer 3:		المتعامل 3
Customer Name		أسم المتعامل
Emirates ID/Passport No		رقم بطاقة الهوية الإماراتية / الجواز
Customer Signature		توقيع المتعامل
Date		التاريخ

For Bank Use Only	لإستخدام البنك فقط
Received by (Staff Name):	تم الاستلام عن طريق (اسم الموظف):
Staff Signature:	توقيع الموظف:
Date:	التاريخ: